Mobilly OBD-II

Car Diagnostic Unit, Bluetooth (ELM327)

User Manual – Multilanguage Edition

Languages / Sprachen / Jazyky / Języki / Limbi

EN English ..... page 2

DE Deutsch .... page 5

CS Čeština .... page 8

SK Slovenčina page 11

PL Polski ..... page 14

HU Magyar ... page 17

RO Română ... page 20

SL Slovenščina page 23

BG Bulgarian . page 26

Mobilly OBD-II

Car Diagnostic Unit, Bluetooth

User Guide

The Mobilly OBD-II car diagnostic unit connects to the diagnostic socket of a vehicle and sends its data wirelessly over Bluetooth to an Android phone or tablet. With a diagnostic app you can read diagnostic trouble codes and see what they mean, clear them, and watch live engine data. It works with the OBD-II standard (On-Board Diagnostics), which is defined by standards and used to diagnose the emission systems of passenger cars.

1. Specifications

- Type: ELM327 OBD-II interface
- Connection: Bluetooth 2.1, device name **OBD II**, pairing code **1234**
- Vehicle connector: OBD-II (SAE J1962), 16-pin
- Power supply: from the vehicle's diagnostic socket, no battery
- Protocols (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); the unit detects the protocol automatically
- Supported operating system: Android

The unit does **not** work with iPhone or iPad (iOS): iOS does not allow apps to connect to Bluetooth 2.1 diagnostic adapters of this kind.

2. Vehicle Compatibility

The unit works with vehicles that have an OBD-II/EOBD diagnostic socket and support the standard. In the European Union this is required for cars with a petrol

engine from 2001 and with a diesel engine from 2004; many vehicles had it earlier. The socket is usually under the dashboard on the driver's side, often behind a small cover. Which data and functions are available depends on the vehicle and on the app.

3. Instructions for Use

1. Plug the unit into the OBD-II socket of the vehicle.
2. Turn the ignition key to position 2 (ignition on). You can also start the engine.
3. Switch on Bluetooth on your phone or tablet and search for new devices. Pair the device named **OBD II** using the code **1234**.
4. Install an app that supports ELM327 units (see section 4). We recommend **Car Scanner ELM OBD2**: its demo version is free to download and try, with the option of a paid upgrade.
5. In the app's connection settings, choose Bluetooth and select the paired **OBD II** device, then connect. Follow the instructions in the app's own guide.

You can download Car Scanner ELM OBD2 for Android from Google Play using the QR code below:

Car Scanner ELM OBD2 for Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Supported Software

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive
- and other apps that support ELM327 units.

5. Troubleshooting

- **The phone does not find the unit:** check that the ignition is on and that the unit sits firmly in the socket, then unplug it, plug it in again and search again. Stay close to the vehicle.
- **Pairing fails:** enter the code **1234**. Some units of this type use **6789** or **0000** instead.
- **The app cannot connect:** select the paired **OBD II** device in the app's settings, close other apps that may be using the unit, and make sure no other phone is connected to it.
- **No data from the vehicle:** switch the ignition off and on again. If the app still finds no protocol, the vehicle may not support OBD-II.

6. Safety Information

- Do not operate the phone or the app while driving. Read data with the vehicle stationary, or have a passenger do it.
- Clear trouble codes only after the fault has been repaired. Clearing a code does not repair the fault.
- Unplug the unit when you leave the vehicle for a longer time: it is powered from the diagnostic socket and can drain the battery.
- Make sure the unit does not get in the way of the pedals or your knees while you drive.

7. Disposal

Do not dispose of the product with household waste. Hand it over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment (Directive 2012/19/EU).

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz

Mobilly OBD-II

Fahrzeugdiagnosegerät, Bluetooth

Bedienungsanleitung

Das Fahrzeugdiagnosegerät Mobilly OBD-II wird an die Diagnosebuchse des Fahrzeugs angeschlossen und überträgt die Daten drahtlos per Bluetooth an ein Android-Smartphone oder -Tablet. Mit einer Diagnose-App können Sie Fehlercodes auslesen und ihre Bedeutung anzeigen, sie löschen und Motordaten in Echtzeit verfolgen. Das Gerät arbeitet mit dem OBD-II-Standard (On-Board Diagnostics), der durch Normen festgelegt ist und der Diagnose der Abgassysteme von Pkw dient.

1. Technische Daten

- Typ: OBD-II-Schnittstelle ELM327
- Verbindung: Bluetooth 2.1, Gerätename **OBD II**, Kopplungscode **1234**
- Fahrzeugstecker: OBD-II (SAE J1962), 16-polig
- Stromversorgung: über die Diagnosebuchse des Fahrzeugs, ohne Akku
- Protokolle (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); das Gerät erkennt das Protokoll automatisch
- Unterstütztes Betriebssystem: Android

Das Gerät funktioniert **nicht** mit iPhone oder iPad (iOS): iOS erlaubt Apps keine Verbindung zu Diagnoseadaptern dieser Art mit Bluetooth 2.1.

2. Fahrzeugkompatibilität

Das Gerät funktioniert mit Fahrzeugen, die eine OBD-II/EOBD-Diagnosebuchse haben und den Standard unterstützen. In der Europäischen Union ist er für

Pkw mit Ottomotor ab 2001 und mit Dieselmotor ab 2004 vorgeschrieben; viele Fahrzeuge hatten ihn schon früher. Die Buchse befindet sich meist unter dem Armaturenbrett auf der Fahrerseite, oft hinter einer kleinen Abdeckung. Welche Daten und Funktionen verfügbar sind, hängt vom Fahrzeug und von der App ab.

3. Bedienung

1. Stecken Sie das Gerät in die OBD-II-Buchse des Fahrzeugs.
2. Drehen Sie den Zündschlüssel in Stellung 2 (Zündung ein). Sie können auch den Motor starten.
3. Schalten Sie am Smartphone oder Tablet Bluetooth ein und suchen Sie nach neuen Geräten. Koppeln Sie das Gerät **OBD II** mit dem Code **1234**.
4. Installieren Sie eine App, die ELM327-Geräte unterstützt (siehe Abschnitt 4). Wir empfehlen **Car Scanner ELM OBD2**: Die Demoversion kann kostenlos heruntergeladen und getestet werden, ein kostenpflichtiges Upgrade ist möglich.
5. Wählen Sie in den Verbindungseinstellungen der App Bluetooth und das gekoppelte Gerät **OBD II** und stellen Sie die Verbindung her. Folgen Sie danach der Anleitung der App.

Car Scanner ELM OBD2 für Android können Sie über den folgenden QR-Code von Google Play herunterladen:

Car Scanner ELM OBD2 für Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Unterstützte Software

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive
- und weitere Apps, die ELM327-Geräte unterstützen.

5. Fehlerbehebung

- **Das Smartphone findet das Gerät nicht:** Prüfen Sie, ob die Zündung eingeschaltet ist und das Gerät fest in der Buchse sitzt. Ziehen Sie es dann ab, stecken Sie es wieder ein und suchen Sie erneut. Bleiben Sie in der Nähe des Fahrzeugs.
- **Die Kopplung schlägt fehl:** Geben Sie den Code **1234** ein. Manche Geräte dieser Art verwenden stattdessen **6789** oder **0000**.
- **Die App kann keine Verbindung herstellen:** Wählen Sie in den Einstellungen der App das gekoppelte Gerät **OBD II**, schließen Sie andere Apps, die das Gerät verwenden könnten, und stellen Sie sicher, dass kein anderes Smartphone damit verbunden ist.
- **Das Fahrzeug liefert keine Daten:** Schalten Sie die Zündung aus und wieder ein. Findet die App weiterhin kein Protokoll, unterstützt das Fahrzeug OBD-II vermutlich nicht.

6. Sicherheitshinweise

- Bedienen Sie Smartphone und App nicht während der Fahrt. Lesen Sie die Daten bei stehendem Fahrzeug aus oder überlassen Sie das dem Beifahrer.
- Löschen Sie Fehlercodes erst, nachdem der Fehler behoben wurde. Das Löschen eines Codes behebt den Fehler nicht.
- Ziehen Sie das Gerät ab, wenn das Fahrzeug längere Zeit steht: Es wird über die Diagnosebuchse versorgt und kann die Batterie entladen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während der Fahrt weder die Pedale noch Ihre Knie behindert.

7. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab (Richtlinie 2012/19/EU).

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu

Mobilly OBD-II

Automobilová diagnostická jednotka, Bluetooth

Návod k použití

Automobilová diagnostická jednotka Mobilly OBD-II se připojuje k diagnostické zásuvce vozu a bezdrátově přes Bluetooth přenáší data do telefonu nebo tabletu se systémem Android. S diagnostickou aplikací můžete číst diagnostické chybové kódy a zobrazit jejich význam, mazat je a sledovat živá data motoru. Pracuje se standardem OBD-II (On-Board Diagnostics), který je definovaný normami a slouží k diagnostice emisních systémů osobních automobilů.

1. Technické údaje

- Typ: rozhraní OBD-II ELM327
- Připojení: Bluetooth 2.1, název zařízení **OBD II**, kód pro párování **1234**
- Konektor do vozu: OBD-II (SAE J1962), 16pinový
- Napájení: z diagnostické zásuvky vozu, bez baterie
- Protokoly (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); jednotka protokol rozpozná automaticky
- Podporovaný operační systém: Android

Jednotka **nefunguje** s iPhonem ani iPadem (iOS): systém iOS neumožňuje aplikacím připojit se k diagnostickým adaptérům tohoto typu s Bluetooth 2.1.

2. Kompatibilita s vozy

Jednotka funguje s vozy, které mají diagnostickou zásuvku OBD-II/EOBD a standard podporují. V Evropské unii je povinný u osobních vozů se zážehovým

motorem od roku 2001 a se vznětovým motorem od roku 2004; mnoho vozů jej mělo už dříve. Zásuvka bývá pod palubní deskou na straně řidiče, často za malým krytem. Jaká data a funkce jsou k dispozici, závisí na voze a na aplikaci.

3. Návod k použití

1. Jednotku zapojte do zásuvky OBD-II testovaného vozu.
2. Otočte klíčkem do polohy 2 (zapnuté zapalování). Můžete také nastartovat motor.
3. V telefonu nebo tabletu zapněte Bluetooth a vyhledejte nová zařízení. Spárujte zařízení označené **OBD II** kódem **1234**.
4. Nainstalujte aplikaci, která jednotky ELM327 podporuje (viz kapitola 4). Doporučujeme **Car Scanner ELM OBD2**, kterou jsme kompletně přeložili do češtiny. Demo verze aplikace je zdarma ke stažení a vyzkoušení, s možností placeného rozšíření.
5. V nastavení připojení v aplikaci zvolte Bluetooth, vyberte spárované zařízení **OBD II** a připojte se. Dále postupujte podle návodu k aplikaci.

Aplikaci Car Scanner ELM OBD2 pro Android si můžete stáhnout z Google Play pomocí QR kódu níže:

Car Scanner ELM OBD2 pro Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Podporovaný software

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive
- a další aplikace, které podporují jednotky ELM327.

5. Řešení problémů

- **Telefon jednotku nenajde:** zkontrolujte, že je zapnuté zapalování a jednotka pevně sedí v zásuvce. Pak ji vytáhněte, znovu zapojte a vyhledávání opakujte. Zůstaňte v blízkosti vozu.
- **Párování se nezdaří:** zadejte kód **1234**. Některé jednotky tohoto typu používají místo něj **6789** nebo **0000**.
- **Aplikace se nepřipojí:** v nastavení aplikace vyberte spárované zařízení **OBD II**, zavřete jiné aplikace, které mohou jednotku používat, a ověřte, že k ní není připojený jiný telefon.
- **Vůz neposílá data:** vypněte a znovu zapněte zapalování. Pokud aplikace ani pak nenajde protokol, vůz nejspíš OBD-II nepodporuje.

6. Bezpečnostní pokyny

- Za jízdy telefon ani aplikaci neovládejte. Data čtěte ve stojícím voze, nebo to přenechte spolujezdci.
- Chybové kódy mažte až po opravě závady. Smazáním kódu se závada neodstraní.
- Když necháváte vůz delší dobu stát, jednotku vytáhněte: je napájena z diagnostické zásuvky a může vybít akumulátor.
- Dbejte, aby jednotka za jízdy nepřekážela pedálům ani kolenům.

7. Likvidace

Výrobek nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení (směrnice 2012/19/EU).

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

Mobilly OBD-II

Automobilová diagnostická jednotka, Bluetooth

Návod na použitie

Automobilová diagnostická jednotka Mobilly OBD-II sa pripája k diagnostickej zásuvke vozidla a bezdrôtovo cez Bluetooth prenáša údaje do telefónu alebo tabletu so systémom Android. S diagnostickou aplikáciou môžete čítať diagnostické chybové kódy a zobraziť ich význam, mazať ich a sledovať živé údaje motora. Pracuje so štandardom OBD-II (On-Board Diagnostics), ktorý je definovaný normami a slúži na diagnostiku emisných systémov osobných automobilov.

1. Technické údaje

- Typ: rozhranie OBD-II ELM327
- Pripojenie: Bluetooth 2.1, názov zariadenia **OBD II**, kód na párovanie **1234**
- Konektor do vozidla: OBD-II (SAE J1962), 16-pinový
- Napájanie: z diagnostickej zásuvky vozidla, bez batérie
- Protokoly (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); jednotka protokol rozpozná automaticky
- Podporovaný operačný systém: Android

Jednotka **nefunguje** s iPhonom ani iPadom (iOS): systém iOS neumožňuje aplikáciám pripojiť sa k diagnostickým adaptérom tohto typu s Bluetooth 2.1.

2. Kompatibilita s vozidlami

Jednotka funguje s vozidlami, ktoré majú diagnostickú zásuvku OBD-II/EOBD a štandard podporujú. V Európskej únii je povinný pri osobných vozidlách so

zážihovým motorom od roku 2001 a so vznetovým motorom od roku 2004; mnohé vozidlá ho mali už skôr. Zásuvka býva pod palubnou doskou na strane vodiča, často za malým krytom. Aké údaje a funkcie sú k dispozícii, závisí od vozidla a od aplikácie.

3. Návod na použitie

1. Jednotku zapojte do zásuvky OBD-II testovaného vozidla.
2. Otočte kľúčom do polohy 2 (zapnuté zapaľovanie). Môžete aj naštartovať motor.
3. V telefóne alebo tablete zapnite Bluetooth a vyhľadajte nové zariadenia. Spárujte zariadenie označené **OBD II** kódom **1234**.
4. Nainštalujte aplikáciu, ktorá jednotky ELM327 podporuje (pozri kapitolu 4). Odporúčame **Car Scanner ELM OBD2**, ktorú sme kompletne preložili do češtiny. Demo verzia aplikácie je zadarmo na stiahnutie a vyskúšanie, s možnosťou plateného rozšírenia.
5. V nastaveniach pripojenia v aplikácii zvoľte Bluetooth, vyberte spárované zariadenie **OBD II** a pripojte sa. Ďalej postupujte podľa návodu k aplikácii.

Aplikáciu Car Scanner ELM OBD2 pre Android si môžete stiahnuť z Google Play pomocou QR kódu nižšie:

Car Scanner ELM OBD2 pre Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Podporovaný softvér

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive
- a ďalšie aplikácie, ktoré podporujú jednotky ELM327.

5. Riešenie problémov

- **Telefón jednotku nenájde:** skontrolujte, či je zapnuté zapaľovanie a jednotka pevne sedí v zásuvke. Potom ju vytiahnite, znova zapojte a vyhľadávanie zopakujte. Zostaňte v blízkosti vozidla.
- **Párovanie sa nepodarí:** zadajte kód **1234**. Niektoré jednotky tohto typu používajú namiesto neho **6789** alebo **0000**.
- **Aplikácia sa nepripojí:** v nastaveniach aplikácie vyberte spárované zariadenie **OBD II**, zatvorte iné aplikácie, ktoré môžu jednotku používať, a overte, či k nej nie je pripojený iný telefón.
- **Vozidlo neposiela údaje:** vypnite a znova zapnite zapaľovanie. Ak aplikácia ani potom nenájde protokol, vozidlo pravdepodobne OBD-II nepodporuje.

6. Bezpečnostné pokyny

- Počas jazdy telefón ani aplikáciu neovládajte. Údaje čítajte v stojacom vozidle alebo to prenechajte spolujazdcovi.
- Chybové kódy mažte až po oprave poruchy. Vymazaním kódu sa porucha neodstráni.
- Keď necháte vozidlo dlhší čas stáť, jednotku vytiahnite: je napájaná z diagnostickej zásuvky a môže vybiť akumulátor.
- Dbajte na to, aby jednotka počas jazdy neprekážala pedálom ani kolenám.

7. Likvidácia

Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení (smernica 2012/19/EÚ).

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

Mobilly OBD-II

Samochodowy interfejs diagnostyczny, Bluetooth

Instrukcja obsługi

Samochodowy interfejs diagnostyczny Mobilly OBD-II podłącza się do gniazda diagnostycznego pojazdu i przesyła dane bezprzewodowo przez Bluetooth do telefonu lub tabletu z systemem Android. Za pomocą aplikacji diagnostycznej można odczytywać kody usterek i wyświetlać ich znaczenie, kasować je oraz śledzić dane silnika na żywo. Urządzenie działa ze standardem OBD-II (On-Board Diagnostics), który jest określony normami i służy do diagnostyki układów emisji spalin samochodów osobowych.

1. Dane techniczne

- Typ: interfejs OBD-II ELM327
- Połączenie: Bluetooth 2.1, nazwa urządzenia **OBD II**, kod parowania **1234**
- Złącze do pojazdu: OBD-II (SAE J1962), 16-pinowe
- Zasilanie: z gniazda diagnostycznego pojazdu, bez baterii
- Protokoły (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); urządzenie rozpoznaje protokół automatycznie
- Obsługiwany system operacyjny: Android

Urządzenie **nie** działa z iPhone'em ani iPadem (iOS): system iOS nie pozwala aplikacjom łączyć się z adapterami diagnostycznymi tego typu z Bluetooth 2.1.

2. Zgodność z pojazdami

Urządzenie działa z pojazdami, które mają gniazdo diagnostyczne OBD-II/EOBD i obsługują ten standard. W Unii Europejskiej jest on obowiązkowy w samochodach osobowych z silnikiem benzynowym od 2001 roku, a z silnikiem wysokoprężnym od 2004 roku; wiele pojazdów miało go już wcześniej. Gniazdo znajduje się zwykle pod deską rozdzielczą po stronie kierowcy, często za niewielką osłoną. To, jakie dane i funkcje są dostępne, zależy od pojazdu i od aplikacji.

3. Instrukcja użytkowania

1. Podłącz urządzenie do gniazda OBD-II pojazdu.
2. Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji 2 (zapłon włączony). Można też uruchomić silnik.
3. Włącz Bluetooth w telefonie lub tablecie i wyszukaj nowe urządzenia. Sparuj urządzenie o nazwie **OBD II**, używając kodu **1234**.
4. Zainstaluj aplikację obsługującą urządzenia ELM327 (zob. rozdział 4). Polecamy **Car Scanner ELM OBD2**: wersję demonstracyjną można bezpłatnie pobrać i wypróbować, z możliwością płatnego rozszerzenia.
5. W ustawieniach połączenia aplikacji wybierz Bluetooth i sparowane urządzenie **OBD II**, a następnie połącz się. Dalej postępuj zgodnie z instrukcją aplikacji.

Aplikację Car Scanner ELM OBD2 na Androida można pobrać z Google Play za pomocą poniższego kodu QR:

Car Scanner ELM OBD2 na Androida

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Obsługiwane oprogramowanie

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive

- oraz inne aplikacje obsługujące urządzenia ELM327.

5. Rozwiązywanie problemów

- **Telefon nie znajduje urządzenia:** sprawdź, czy zapłon jest włączony, a urządzenie dobrze tkwi w gnieździe. Następnie wyjmij je, podłącz ponownie i powtórz wyszukiwanie. Pozostań w pobliżu pojazdu.
- **Parowanie się nie udaje:** wpisz kod **1234**. Niektóre urządzenia tego typu używają zamiast niego kodu **6789** lub **0000**.
- **Aplikacja nie może się połączyć:** wybierz w ustawieniach aplikacji sparowane urządzenie **OBD II**, zamknij inne aplikacje, które mogą z niego korzystać, i upewnij się, że nie jest do niego podłączony inny telefon.
- **Pojazd nie przesyła danych:** wyłącz i ponownie włącz zapłon. Jeśli aplikacja nadal nie znajduje protokołu, pojazd prawdopodobnie nie obsługuje OBD-II.

6. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie obsługuj telefonu ani aplikacji podczas jazdy. Odczytuj dane w stojącym pojeździe albo powierz to pasażerowi.
- Kasuj kody usterek dopiero po usunięciu usterki. Skasowanie kodu nie usuwa usterki.
- Wyjmij urządzenie, gdy pojazd ma stać dłużej: jest zasilane z gniazda diagnostycznego i może rozładować akumulator.
- Zadbaj o to, aby urządzenie podczas jazdy nie przeszkadzało pedałom ani kolanom.

7. Utylizacja

Nie wyrzucaj produktu razem z odpadami komunalnymi. Oddaj go do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywa 2012/19/UE).

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

Mobilly OBD-II

Autódiagnosztikai egység, Bluetooth

Használati útmutató

A Mobilly OBD-II autódiagnosztikai egység a jármű diagnosztikai csatlakozójához csatlakozik, és Bluetooth-on keresztül vezeték nélkül továbbítja az adatokat egy androidos telefonra vagy táblagépre. Diagnosztikai alkalmazással kiolvashatja a hibakódokat és megjelenítheti a jelentésüket, törölheti őket, és valós időben követheti a motor adatait. Az egység az OBD-II szabvánnyal (On-Board Diagnostics, fedélzeti diagnosztika) működik, amelyet szabványok határoznak meg, és a személygépkocsik emissziós rendszereinek diagnosztizálására szolgál.

1. Műszaki adatok

- Típus: ELM327 OBD-II interfész
- Kapcsolat: Bluetooth 2.1, eszköznév: **OBD II**, párosítási kód: **1234**
- Csatlakozó a járműhöz: OBD-II (SAE J1962), 16 tűs
- Tápellátás: a jármű diagnosztikai csatlakozójáról, akkumulátor nélkül
- Protokollok (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); az egység a protokollt automatikusan felismeri
- Támogatott operációs rendszer: Android

Az egység **nem** működik iPhone-nal és iPaddel (iOS): az iOS nem engedi, hogy az alkalmazások ilyen típusú, Bluetooth 2.1-es diagnosztikai adapterhez csatlakozzanak.

2. Kompatibilitás a járművekkel

Az egység olyan járművekkel működik, amelyek OBD-II/EOBD diagnosztikai csatlakozóval rendelkeznek, és támogatják a szabványt. Az Európai Unióban ez a benzinmotoros személygépkocsiknál 2001-től, a dízelmotorosoknál 2004-től kötelező; sok jármű már korábban is rendelkezett vele. A csatlakozó általában a műszerfal alatt, a vezető oldalán található, gyakran egy kis fedél mögött. Hogy milyen adatok és funkciók érhetők el, az a járműtől és az alkalmazástól függ.

3. Használati útmutató

1. Csatlakoztassa az egységet a vizsgált jármű OBD-II csatlakozójához.
2. Fordítsa a gyújtáskulcsot a 2. állásba (gyújtás bekapcsolva). A motort is beindíthatja.
3. Kapcsolja be a Bluetooth-t a telefonon vagy a táblagépen, és keressen új eszközöket. Párosítsa az **OBD II** nevű eszközt az **1234** kóddal.
4. Telepítsen egy ELM327 egységeket támogató alkalmazást (lásd a 4. fejezetet). A **Car Scanner ELM OBD2** alkalmazást ajánljuk: demóverziója ingyenesen letölthető és kipróbálható, fizetős bővítési lehetőséggel.
5. Az alkalmazás kapcsolati beállításaiban válassza a Bluetooth-t, jelölje ki a párosított **OBD II** eszközt, és csatlakozzon. A továbbiakban kövesse az alkalmazás saját útmutatóját.

A Car Scanner ELM OBD2 alkalmazást Androidra a Google Play áruházból töltheti le az alábbi QR-kód segítségével:

Car Scanner ELM OBD2 Androidra

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Támogatott szoftverek

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile

- Olivia Drive
- és más, ELM327 egységeket támogató alkalmazások.

5. Hibaelhárítás

- **A telefon nem találja az egységet:** ellenőrizze, hogy a gyújtás be van-e kapcsolva, és az egység szorosan ül-e a csatlakozóban. Ezután húzza ki, dugja vissza, és keressen újra. Maradjon a jármű közelében.
- **A párosítás nem sikerül:** adja meg az **1234** kódot. Néhány ilyen típusú egység helyette a **6789** vagy a **0000** kódot használja.
- **Az alkalmazás nem tud csatlakozni:** az alkalmazás beállításaiban válassza ki a párosított **OBD II** eszközt, zárja be azokat az alkalmazásokat, amelyek az egységet használhatják, és győződjön meg róla, hogy nem csatlakozik hozzá másik telefon.
- **A jármű nem küld adatokat:** kapcsolja ki, majd újra be a gyújtást. Ha az alkalmazás ezután sem talál protokollt, a jármű valószínűleg nem támogatja az OBD-II szabványt.

6. Biztonsági tudnivalók

- Vezetés közben ne kezelje a telefont és az alkalmazást. Az adatokat álló járműben olvassa ki, vagy bízza ezt az utasra.
- A hibakódokat csak a hiba kijavítása után törölje. A kód törlése nem szünteti meg a hibát.
- Ha a járművet hosszabb ideig nem használja, húzza ki az egységet: a diagnosztikai csatlakozóról kap tápellátást, és lemerítheti az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az egység vezetés közben ne akadályozza a pedálokat és ne érjen a térdéhez.

7. Ártalmatlanítás

A terméket ne dobja a háztartási hulladék közé. Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen (2012/19/EU irányelv).

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

Mobilly OBD-II

Interfaţă de diagnoză auto, Bluetooth

Manual de utilizare

Interfaţa de diagnoză auto Mobilly OBD-II se conectează la mufa de diagnoză a vehiculului şi transmite datele fără fir, prin Bluetooth, către un telefon sau o tabletă cu Android. Cu o aplicaţie de diagnoză puteţi citi codurile de eroare şi afişa semnificaţia lor, le puteţi şterge şi puteţi urmări în timp real datele motorului. Dispozitivul funcţionează cu standardul OBD-II (On-Board Diagnostics), definit prin norme şi folosit pentru diagnoza sistemelor de emisii ale autoturismelor.

1. Date tehnice

- Tip: interfaţă OBD-II ELM327
- Conexiune: Bluetooth 2.1, numele dispozitivului **OBD II**, cod de asociere **1234**
- Conector pentru vehicul: OBD-II (SAE J1962), cu 16 pini
- Alimentare: din mufa de diagnoză a vehiculului, fără baterie
- Protocoale (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); dispozitivul recunoaşte protocolul automat
- Sistem de operare acceptat: Android

Dispozitivul **nu** funcţionează cu iPhone sau iPad (iOS): iOS nu permite aplicaţiilor să se conecteze la adaptoare de diagnoză de acest tip, cu Bluetooth 2.1.

2. Compatibilitate cu vehiculele

Dispozitivul funcţionează cu vehiculele care au mufă de diagnoză OBD-II/EOBD şi acceptă standardul. În Uniunea Europeană, acesta este obligatoriu la autoturismele cu motor pe benzină din 2001 şi la cele cu motor diesel din 2004; multe vehicule îl aveau deja mai devreme. Mufa se află de obicei sub planşa de bord, pe partea şoferului, adesea în spatele unui mic capac. Datele şi funcţiile disponibile depind de vehicul şi de aplicaţie.

3. Instrucţiuni de utilizare

1. Conectaţi dispozitivul la mufa OBD-II a vehiculului.
2. Rotiţi cheia de contact în poziţia 2 (contact pus). Puteţi şi porni motorul.
3. Activaţi Bluetooth pe telefon sau tabletă şi căutaţi dispozitive noi. Asociaţi dispozitivul numit **OBD II** folosind codul **1234**.
4. Instalaţi o aplicaţie care acceptă dispozitive ELM327 (vezi capitolul 4). Vă recomandăm **Car Scanner ELM OBD2**: versiunea demo poate fi descărcată şi încercată gratuit, cu posibilitatea unei extinderi contra cost.
5. În setările de conexiune ale aplicaţiei alegeţi Bluetooth, selectaţi dispozitivul asociat **OBD II** şi conectaţi-vă. Apoi urmaţi instrucţiunile aplicaţiei.

Puteţi descărca aplicaţia Car Scanner ELM OBD2 pentru Android din Google Play cu ajutorul codului QR de mai jos:

Car Scanner ELM OBD2 pentru Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Software acceptat

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive
- şi alte aplicaţii care acceptă dispozitive ELM327.

5. Rezolvarea problemelor

- **Telefonul nu găseşte dispozitivul:** verificaţi dacă contactul este pus şi dacă dispozitivul stă ferm în mufă. Apoi scoateţi-l, conectaţi-l din nou şi repetaţi căutarea. Rămâneţi în apropierea vehiculului.
- **Asocierea nu reuşeşte:** introduceţi codul **1234**. Unele dispozitive de acest tip folosesc în schimb **6789** sau **0000**.
- **Aplicaţia nu se poate conecta:** selectaţi în setările aplicaţiei dispozitivul asociat **OBD II**, închideţi alte aplicaţii care ar putea folosi dispozitivul şi asiguraţi-vă că nu este conectat la el alt telefon.
- **Vehiculul nu trimite date:** luaţi contactul şi puneţi-l din nou. Dacă aplicaţia tot nu găseşte niciun protocol, probabil vehiculul nu acceptă OBD-II.

6. Instrucţiuni de siguranţă

- Nu folosiţi telefonul sau aplicaţia în timpul mersului. Citiţi datele cu vehiculul oprit sau lăsaţi acest lucru în seama unui pasager.
- Ştergeţi codurile de eroare numai după remedierea defecţiunii. Ştergerea codului nu remediază defecţiunea.
- Scoateţi dispozitivul când lăsaţi vehiculul staţionat mai mult timp: este alimentat din mufa de diagnoză şi poate descărca bateria.
- Aveţi grijă ca dispozitivul să nu stânjenească pedalele sau genunchii în timpul mersului.

7. Eliminare

Nu aruncaţi produsul împreună cu deşeurile menajere. Predaţi-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice (Directiva 2012/19/UE).

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

Mobilly OBD-II

Avtomobilski diagnostični vmesnik, Bluetooth

Navodila za uporabo

Avtomobilski diagnostični vmesnik Mobilly OBD-II se priključi na diagnostično vtičnico vozila in prek Bluetootha brezžično prenaša podatke na telefon ali tablični računalnik s sistemom Android. Z diagnostično aplikacijo lahko berete kode napak in prikažete njihov pomen, jih brišete ter spremljate podatke motorja v živo. Naprava deluje s standardom OBD-II (On-Board Diagnostics), ki ga določajo standardi in se uporablja za diagnostiko sistemov za izpušne pline osebnih avtomobilov.

1. Tehnični podatki

- Vrsta: vmesnik OBD-II ELM327
- Povezava: Bluetooth 2.1, ime naprave **OBD II**, koda za seznanjanje **1234**
- Priključek za vozilo: OBD-II (SAE J1962), 16-polni
- Napajanje: iz diagnostične vtičnice vozila, brez baterije
- Protokoli (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); naprava protokol prepozna samodejno
- Podprt operacijski sistem: Android

Naprava **ne** deluje z iPhonom ali iPadom (iOS): iOS aplikacijam ne dovoli povezave z diagnostičnimi vmesniki te vrste z Bluetooth 2.1.

2. Združljivost z vozili

Naprava deluje z vozili, ki imajo diagnostično vtičnico OBD-II/EOBD in podpirajo standard. V Evropski uniji je obvezen za osebna vozila z bencinskim motorjem od

leta 2001 in z dizelskim motorjem od leta 2004; mnoga vozila so ga imela že prej. Vtičnica je običajno pod armaturno ploščo na voznikovi strani, pogosto za majhnim pokrovom. Kateri podatki in funkcije so na voljo, je odvisno od vozila in aplikacije.

3. Navodila za uporabo

1. Napravo priključite na vtičnico OBD-II vozila.
2. Ključ za vžig obrnite v položaj 2 (vžig vklopljen). Motor lahko tudi zaženete.
3. Na telefonu ali tabličnem računalniku vklopite Bluetooth in poiščite nove naprave. Seznanite napravo z imenom **OBD II** s kodo **1234**.
4. Namestite aplikacijo, ki podpira naprave ELM327 (glejte poglavje 4). Priporočamo **Car Scanner ELM OBD2**: predstavitveno različico lahko brezplačno prenesete in preizkusite, z možnostjo plačljive nadgradnje.
5. V nastavitvah povezave v aplikaciji izberite Bluetooth in seznanjeno napravo **OBD II** ter se povežite. Nato sledite navodilom aplikacije.

Aplikacijo Car Scanner ELM OBD2 za Android lahko prenesete iz Google Play s pomočjo spodnje kode QR:

Car Scanner ELM OBD2 za Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Podprta programska oprema

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile
- Olivia Drive
- in druge aplikacije, ki podpirajo naprave ELM327.

5. Odpravljanje težav

- **Telefon ne najde naprave:** preverite, ali je vžig vklopljen in naprava trdno sedi v vtičnici. Nato jo izvlecite, znova priključite in ponovite iskanje. Ostanite v bližini vozila.
- **Seznanjanje ne uspe:** vnesite kodo **1234**. Nekatere naprave te vrste namesto nje uporabljajo **6789** ali **0000**.
- **Aplikacija se ne more povezati:** v nastavitvah aplikacije izberite seznanjeno napravo **OBD II**, zaprite druge aplikacije, ki bi lahko uporabljale napravo, in se prepričajte, da nanjo ni povezan drug telefon.
- **Vozilo ne pošilja podatkov:** izklopite in znova vklopite vžig. Če aplikacija še vedno ne najde protokola, vozilo verjetno ne podpira OBD-II.

6. Varnostna navodila

- Med vožnjo ne upravljajte telefona ali aplikacije. Podatke berite v stoječem vozilu ali to prepustite sopotniku.
- Kode napak brišite šele po odpravi okvare. Brisanje kode okvare ne odpravi.
- Ko vozilo pustite dalj časa parkirano, napravo izvlecite: napaja se iz diagnostične vtičnice in lahko izprazni akumulator.
- Pazite, da naprava med vožnjo ne ovira pedalov ali kolen.

7. Odstranjevanje

Izdelka ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Oddajte ga na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme (Direktiva 2012/19/EU).

Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

Mobilly OBD-II

Автомобилен диагностичен интерфейс, Bluetooth

Ръководство за потребителя

Автомобилният диагностичен интерфейс Mobilly OBD-II се включва в диагностичния конектор на автомобила и предава данните безжично чрез Bluetooth към телефон или таблет с Android. С диагностично приложение можете да разчитате кодовете за грешки и да виждате значението им, да ги изтривате и да следите данните на двигателя в реално време. Устройството работи със стандарта OBD-II (On-Board Diagnostics), който е определен от стандарти и служи за диагностика на емисионните системи на леките автомобили.

1. Технически данни

- Тип: OBD-II интерфейс ELM327
- Връзка: Bluetooth 2.1, име на устройството **OBD II**, код за сдвояване **1234**
- Конектор към автомобила: OBD-II (SAE J1962), 16-пинов
- Захранване: от диагностичния конектор на автомобила, без батерия
- Протоколи (ELM327): SAE J1850 PWM, SAE J1850 VPW, ISO 9141-2, ISO 14230-4 (KWP2000), ISO 15765-4 (CAN); устройството разпознава протокола автоматично
- Поддържана операционна система: Android

Устройството **не** работи с iPhone и iPad (iOS): iOS не позволява на приложенията да се свързват с диагностични адаптери от този тип с Bluetooth 2.1.

2. Съвместимост с автомобили

Устройството работи с автомобили, които имат диагностичен конектор OBD-II/EOBD и поддържат стандарта. В Европейския съюз той е задължителен за леките автомобили с бензинов двигател от 2001 г. и с дизелов двигател от 2004 г.; много автомобили са го имали и по-рано. Конекторът обикновено се намира под арматурното табло откъм страната на водача, често зад малък капак. Какви данни и функции са налични, зависи от автомобила и от приложението.

3. Инструкции за употреба

1. Включете устройството в OBD-II конектора на автомобила.
2. Завъртете ключа за запалване в положение 2 (включено запалване). Можете и да запалите двигателя.
3. Включете Bluetooth на телефона или таблета и потърсете нови устройства. Сдвоете устройството с име **OBD II** с кода **1234**.
4. Инсталирайте приложение, което поддържа устройства ELM327 (вижте раздел 4). Препоръчваме **Car Scanner ELM OBD2**: демо версията може да се изтегли и изпробва безплатно, с възможност за платено разширение.
5. В настройките за връзка на приложението изберете Bluetooth и сдвоеното устройство **OBD II** и се свържете. След това следвайте указанията на приложението.

Можете да изтеглите Car Scanner ELM OBD2 за Android от Google Play чрез QR кода по-долу:

Car Scanner ELM OBD2 за Android

`https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ovz.carscanner`

4. Поддържан софтуер

- Car Scanner ELM OBD2
- Torque
- OBD Fusion
- OBD Auto Doctor
- EOBD Facile

- Olivia Drive
- и други приложения, които поддържат устройства ELM327.

5. Отстраняване на проблеми

- **Телефонът не открива устройството:** проверете дали запалването е включено и дали устройството стои стабилно в конектора. След това го извадете, включете го отново и повторете търсенето. Останете близо до автомобила.
- **Сдвояването не успява:** въведете кода **1234**. Някои устройства от този тип използват вместо него **6789** или **0000**.
- **Приложението не може да се свърже:** изберете в настройките на приложението сдвоеното устройство **OBD II**, затворете другите приложения, които може да използват устройството, и се уверете, че към него не е свързан друг телефон.
- **Автомобилът не изпраща данни:** изключете и отново включете запалването. Ако приложението пак не открие протокол, автомобилът вероятно не поддържа OBD-II.

6. Указания за безопасност

- Не работете с телефона или приложението по време на шофиране. Разчитайте данните при спрял автомобил или оставете това на пътник.
- Изтривайте кодовете за грешки едва след отстраняване на неизправността. Изтриването на кода не отстранява неизправността.
- Изваждайте устройството, когато оставяте автомобила за по-дълго време: то се захранва от диагностичния конектор и може да разреди акумулатора.
- Внимавайте устройството да не пречи на педалите или на коленете ви по време на шофиране.

7. Изхвърляне

Не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване (Директива 2012/19/EC).

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg